|  |  |
| --- | --- |
|  | GUEU LIONEL HENRI **OUEI**  Beijing CHINA 102208  +8613121894319  lionelouei@yahoo.fr |

|  |  |
| --- | --- |
| **COMPANY**  **CSOFT INTL**  Shanghai, CHINA  **ISOFTSTONE**  Beijing, CHINA  **XIAOMI - MIUI GLOBAL**  Beijing, CHINA  **BOLLORE AFRICA LOGISTIC-SITARAIL CI**  Abidjan, COTE D'IVOIRE  **BEIJING JIAOTONG**  **UNIVERSITY**  Beijing, CHINA  **BANGALORE UNIVERSITY**  Bangalore, INDIA  **BEIJING LANGUAGE AND CULTURE UNIVERSITY**  Beijing, CHINA | Experience  **FRENCH LINGUIST JULY 2016 - FEB. 2017**   * Actual translations from English to French for non-technical and technical texts. * Proofreading/reviewing existing translations against the English source. * Other linguistic-related tasks (Audio transcription, WinAlign, etc...) * IT - Computer software & hardware * Telecommunications (Cellphone Manuals & Ul) * Technical Engineering * Marketing translations for the fields mentioned above   **FRENCH LINGUIST (Online) JAN - APRIL 2016**  **E-commerce Translation**   * Translation of products (Electronics, Apparels, Housing, etc.)   **FRENCH LANGUAGE SPECIALIST SEPT. 2015- PRESENT**  **(In office until July 2016 and online till now)**   * Test and translate new features for Mi devices. * Review and edit MIUI Android translations. * Work closely with fans, product teams, and engineers to ensure localization quality. * Find, report, and squash translation bugs in the MIUI Android platform. * Maintain terminology and glossary for new features and products. * Create documentation for the MIUI translation project. * Proof reading   **NETWORK ADMINISTRATOR** (Intern) **JUNE - SEPT. 2012**   * Maintenance and Administration of the network. * Backup * Management of the Mail Server Exchange 2010 * User management with MS Server 2008 * Installation and Configuration of materials Router, Switch CISCO * ToIP Project   Education  **MASTER IN SOFTWARE ENGINEERING 2014 - 2017**   * Software Project Management * Web Service Technology development * Information Security: Technology and Application * Embedded Software development based on Android * Advanced Operating System * Wireless and Mobile computing   BACHELOR OF SCIENCE 2007 - 2011   * COMPUTER SCIENCE * ELECTRONIC   **CHINESE LANGUAGE MARCH - JULY 2013**   * Speaking * Writing& Reading * Communication * Comprehension * Language Practice   CERTIFICATE   * CCNA - Cisco Certified Network Administrator * Microsoft Server 2008   + Active Directory   + Configuration, Application   + Configuration Network Infrastructure * Network N+, Hardware H+   TOOLS   * Microsoft Office, Android Studio, Eclipse, Dreamweaver, Visual Studio * Trados SDL (2007, 2015), Xbench, Verifika, JIRA, Crowdin   PROGRAMMING LANGUAGE   * C, C++, JAVA, ANDROID, HTML/CSS/PHP   **LANGUAGE**   * ENGLISH - VERY GOOD * CHINESE -INTERMEDIARY * FRENCH - NATIVE   **PERSONAL SKILLS**   * Fast and Efficient * Mature and Professional * Pro-active, Confident and Organized * Ponctual * Good Team Player |

|  |
| --- |
|  |